**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе   
к информации, участии общественности   
в процессе принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам, касающимся   
окружающей среды

**Пятая сессия**

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня − 1 июля 2014 года

Пункт 7 d) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:   
финансовые механизмы**

Решение V/7 о финансовых механизмах в рамках Конвенции[[1]](#footnote-1)

**[Принято на Совещании Сторон]**

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), которыйгласит, что Совещание Сторон Конвенции может, при необходимости, рассматривать вопрос о создании на основе консенсуса финансовых механизмов,

*ссылаясь также* на свои решения I/13, II/6, III/7 и IV/7, в соответствии с которыми была создана и функционирует временная система добровольных взносов, которая основывается на системе долевого участия и в которую могут вносить взносы Стороны, сигнатарии и другие государства, пожелавшие участвовать в ней,

*рассмотрев также* итоги оценки нынешней временной системы взносов (ECE/MP.PP/WG.1/2013/9),

*признавая* необходимость:

a) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Конвенции на 2015−2017 годы, которая была принята решением V/6;

b) обеспечения системы финансовых взносов, которая являлась бы транспарентной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

с) создания финансовых механизмов Конвенции, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и предсказуемости источников финансирования, подотчетности и рационального финансовогоуправления,

*с сожалением отмечая*, что суммы, предоставляемые в рамках временной системы добровольных взносов, не покрывали сметных расходов на осуществление программы работы на 2012−2014 годы, и выражая сожаление по поводу того, что финансовое бремя распределяется неравномерно и при этом значительное число Сторон и сигнатариев вообще не вносят взносов, *полагая*, что альтернативные варианты финансовых механизмов, действующих в рамках Конвенции, будут рассматриваться на следующем Совещании Сторон для обеспечения того, чтобы механизмы и далее удовлетворяли целям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,

1. *соглашается* и впредь использовать существующую временную систему взносов для покрытия расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:

(a) Сторонам следует стремиться коллективно обеспечивать с помощью этой финансовой системы покрытие расходов на те предусмотренные в программе работы виды деятельности, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций;

[е)] ожидается, что ни у одной из Сторон и ни у одного из сигнатариев взнос на программу работы по Конвенции за конкретный календарный год не будет составлять менее 500 долл. Соединенных Штатов;

[f)] взносы должны производиться наличными и не должны резервироваться для того или иного конкретного вида деятельности;

[g)] дополнительные взносы могут производиться наличными или натурой и могут резервироваться для какого-либо конкретного вида деятельности;

[h)] взносы наличными производятся через Целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект Орхусской конвенции);

[i)] если это допускается внутренними бюджетными процедурами Сторон, то взносы за конкретный календарный год должны вноситься до 1 октября предшествующего ему года, а когда это невозможно, то в качестве альтернативного варианта рекомендуется вносить взносы в течение первых шести месяцев календарного года, с тем чтобы обеспечить оплату расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности соответствующей программы работы;

[j)] до принятия программы работы Совещанием Сторон Стороны, когда возможно, объявляют о своих ожидаемых финансовых взносах и взносах натурой за год или за несколько лет. Изъявить желание указать размеры своих ожидаемых взносов могут также сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации;

2. *просит* Стороны вносить взносы ежегодно или делать взносы за несколько лет для покрытия расходов на деятельность, предусмотренную в программе работы, в соответствии с системой, указанной в пункте 1;

3. *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным структурам, а также частному сектору в соответствии с Пересмотренными руководящими принципами сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловым сектором[[2]](#footnote-4) вносить взносы для покрытия расходов на программу работы наличными или натурой;

4. *призывает* страны с переходной экономикой в максимально возможной степени финансировать свое собственное участие в соответствующей деятельности;

5. *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и другой деятельности;

6. *призывает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранять свои прежние уровни взносов или вернуться к ним;

7. *просит* все Стороны обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности за осуществление программы работы и просит Бюро поддерживать со торонами в соответствующих случаях контакты на предмет достижения этой цели;

[9.] *просит также* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций выделять в Целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года средства, требующиеся для продления срока действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год в качестве одной из приоритетных задач, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

[10.] *просит далее* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады, где были бы особо выделены взносы и отражены любые изменения в:

(a) предварительно подсчитанной сумме расходов, связанных с деятельностью в следующем календарном году и

(b) составе Сторон

для рассмотрения Рабочей группой Сторон, стремясь обеспечить, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

[11.] *просит* Бюро, при поддержке секретариата, подготовить оценку оперативных расходов, необходимых для эффективного функционирования Конвенции, которые должны быть четко отделены от расходов на другие виды деятельности, подлежащие осуществлению при условии наличия ресурсов;

[12.] *просит* Рабочую группу Сторон рассмотреть с учетом этих ежегодных докладов вопрос о том, могут ли потребоваться изменения в содержании или сроках осуществления программы работы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать уровню необходимого финансирования;

[13.] *просит* секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая в него информацию о размерах взносов Сторон и других участвующих государств и организаций в бюджет Конвенции наличными и натурой, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

[14.] *принимает* решение рассмотреть вопрос о функционировании системы финансовых механизмов на своем шестом совещании;

[14bis] *поручает* Бюро и Рабочей группе Сторон в течение следующего межсессионного периода исследовать возможности получения более стабильного, прогнозируемого и равно доступного финансирования и просит внести соответствующие предложения для рассмотрения их на шестой сессии Совещания Сторон;

[15.] *просит* Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции, учитывая, среди прочих, вопрос сбалансированности использования ресурсов регулярного бюджета в рамках различных подпрограмм.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |



1. Этот документ не подвергался официальной редактуре [↑](#footnote-ref-1)
2. Изданы Генеральным секретарем в ноябре 2009 года. Доступны по адресу http://business.un.org/en/documents/6602. [↑](#footnote-ref-4)